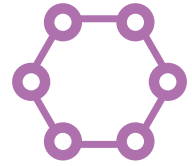




個人與家庭

有害化學品 應變指南



有害化學品是危險物質，可能是固體、液體或氣體。酸性物質與殺蟲劑是有害化學品的範例。有害化學品一旦釋出，可能引起咳嗽、呼吸困難、噁心或嘔吐，或是對鼻子、嘴巴、喉嚨、眼睛或皮膚造成刺激。



離開化學品釋出的區域。

- ▶ 如果有有害化學品在室內釋出，請離開建築物並呼吸新鮮空氣。
- ▶ 如果有有害化學品在戶外釋出，請進入室內。
 - ▶ 如果可行且安全，請帶著寵物同行。
 - ▶ 在政府官員指示之前，請勿離開建築物。
 - ▶ 關閉窗戶、外面的門與其它開口。
 - ▶ 關閉從戶外引入空氣的窗戶通風扇、空調機與暖氣/冷氣系統。
- ▶ 脫下鞋子與外層衣物。如果您身在化學品釋出的區域內，應將衣服與鞋子放入可密封的袋子或容器內。切勿回收再穿。市府將提供處置指示。
- ▶ 請注意，有些化學品在和水混合之後，有害程度可能提高。官方將提供關於如何清潔自己與寵物的指示。

一般指導原則

- ▶ 從可靠的來源取得衛生與健康資訊（nyc.gov、cdc.gov 與 311）。
- ▶ 註冊 **Notify NYC**（通知紐約市）以接收有關緊急事件的資訊。
- ▶ 如果您或任何您認識的人感覺壓力罩頂或需要協助因應，請造訪 lifenet.nyc 以取得您所用語言的免費協助。
- ▶ 遇到緊急情況時，請務必撥打 911。



持續掌握資訊。

- ▶ 請利用電台、電視、電腦或行動裝置查詢官方發佈的安全資訊。

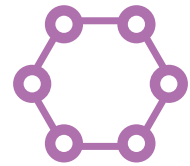


若有症狀出現，請尋求醫療協助。

- ▶ 若您暴露於有害化學品且出現上述症狀，請致電 New York City Poison Control Center（紐約市毒物控制中心）：212-POISONS (212-764-7667)，或致電 National Capital Poison Center（國家毒物中心）：800-222-1222。



HAZARDOUS CHEMICALS RESPONSE GUIDE



Hazardous chemicals are dangerous substances. They can be in solid, liquid or gas form. Acids and pesticides are examples of hazardous chemicals. If released, hazardous chemicals may cause coughing, difficulty breathing, nausea or vomiting, or irritation of the nose, mouth, throat, eyes or skin.



Move away from the area where the chemical was released.

- ▶ If the hazardous chemical was released indoors, leave the building and get to fresh air.
- ▶ If the hazardous chemical was released outdoors, get inside.
 - ▶ Take pets with you if it is possible and safe to do so.
 - ▶ Do NOT leave the building until instructed to do so by government officials.
 - ▶ Shut windows, outside doors and other openings.
 - ▶ Turn off window fans, air conditioners and heating/cooling systems that bring in air from outside.
- ▶ Remove shoes and outer layers of clothing. If you were in the area where the chemical was released, put clothes and shoes in sealable bags or containers. Do not reuse. The City will provide instructions on disposal.
- ▶ Note that some chemicals may be more harmful if mixed with water. Officials will provide instructions about how to clean yourself and pets.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.



Stay informed.

- ▶ Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.



Get medical help if you have symptoms.

- ▶ Call the New York City Poison Control Center at 212-POISONS (212-764-7667) or the National Capital Poison Center at 800-222-1222 if you have been exposed to a hazardous chemical and you experience any of the symptoms listed above.